Sun Life Malaysia

Stamp duty / *Duti setem*

Sun Life Malaysia Assurance Berhad* (197499-U)
Level 11, 338 Jalan Tuanku Abdul Rahman, 50100 Kuala Lumpur
Telephone (603) 2612 3600 Facsimile (603) 2698 7035
Customer Careline 1300-88-5055 sunlifemalaysia.com

APPLICATION FOR POLICY LOAN / *PERMOHONAN UNTUK PINJAMAN POLISI*

SECTION A: POLICY/CERTIFICATE INFORMATION / *SEKSYEN A: MAKLUMAT POLISI/SIJIL*

Policy/Certificate number / *Nombor polisi/sijil*

Policy/Certificate owner's name / *Nama pemilik polisi/sijil*

New NRIC number / *Nombor kad pengenalan baru* – –

Other identification number / *Nombor pengenalan lain*

Address / *Alamat*

Postcode / *Poskod*

Telephone number / *Nombor telefon*

Mobile phone / *Telefon bimbit** –

Home / *Rumah* –

Office / *Pejabat* –

***Compulsory for SMS notifications /** *Wajib untuk mendapat pemberitahuan melalui SMS*

Bank name / *Nama bank*

Bank account number / *Nombor akaun bank*

This bank account number is used for payout purposes (if any). The account number must belong to the policy/certificate owner. Please provide a copy of the bank passbook/statement for our verification purposes. / *Nombor akaun bank ini akan digunakan untuk tujuan bayaran (jika ada). Nombor bank akaun ini mesti merupakan akaun pemilik polisi/sijil tersebut. Sila sertakan satu salinan buku akaun bank atau penyataan bank untuk tujuan pengesahan.*

Life assured's name / *Nama orang yang diinsuranskan*

SECTION B: ASSIGNEE INFOMATION / *SEKSYEN B: MAKLUMAT PEMEGANG SERAH HAK*

Assignee's name / *Nama serah hak*

New NRIC number / *Nombor kad pengenalan baru* – –

Other identification number / *Nombor pengenalan lain*

Address / *Alamat*

Postcode / *Poskod*

Telephone number / *Nombor telefon*

Mobile phone / *Telefon bimbit** –

Home / *Rumah* –

Office / *Pejabat* –

***Compulsory for SMS notifications /** *Wajib untuk mendapat pemberitahuan melalui SMS*

Bank name / *Nama bank*

Bank account number / *Nombor akaun bank*

This bank account number is used for payout purposes (if any). The account number must belong to the policy/certificate assignee. Please provide a copy of the bank passbook/statement for our verification purposes. / *Nombor akaun bank ini akan digunakan untuk tujuan bayaran (jika ada). Nombor bank akaun ini mesti merupakan akaun pemegang hak serah polisi/sijil tersebut. Sila sertakan satu salinan buku akaun bank atau penyataan bank untuk tujuan pengesahan.*

SECTION C: POLICY LOAN BOND / *SEKSYEN C: BON PINJAMAN POLISI*

I/We, the Borrowers mentioned in the schedule herein contained having received from Sun Life Malaysia Assurance Berhad ['company'] an advance by way of loan of the sum as stated in the schedule against the security of the policy/certificate described in the schedule issued by the company and our respective heirs, executors and administrators agree that :- / *Saya/kami, peminjam yang disebutkan dalam jadual yang terkandung ini, setelah menerima pendahuluan berupa pinjaman daripada Sun Life Malaysia Assurance Berhad ['syarikat'] berjumlah seperti yang tercatat dalam Jadual terhadap jaminan polisi/sijil yang dijelaskan dalam jadual yang dikeluarkan oleh syarikat, dan para waris kami yang berkenaan, pelaksana dan pentadbir kami bersetuju bahawa :-*

Version 1.1 December 2014

* A joint venture between Sun Life Assurance Company of Canada and Renggis Ventures Sdn Bhd

PSCG10004013

1. **The policy/certificate shall be assigned to the company, its successors and assigns as security for the loan advance as herein mentioned together with any outstanding interest thereon and all expenses which may be incurred in connection there with. /** *Polisi/Sijil akan diserah hak kepada syarikat, para penggantinya dan diserahkan hak sebagai jaminan untuk pendahuluan pinjaman seperti yang disebutkan di dalam ini bersama-sama dengan sebarang faedah belum lunas seterusnya dan semua perbelanjaan yang mungkin dikenakan berkaitan dengannya.*
2. **The loan advance together with outstanding interest thereon and all expenses which may be incurred there of without prejudice shall from the first charge on the policy/certificate. /** *Pendahuluan pinjaman bersama-sama dengan faedah belum lunas seterusnya dan semua perbelanjaan yang mungkin dikenakan tanpa prejudis akan menjadi caj pertama dalam polisi/sijil.*
3. **Interest at the rate of 8% per annum on the loan advance as provided in the schedule shall be paid on every due date. /** *Faedah pada kadar 8% setahun ke atas pendahuluan pinjaman seperti di dalam jadual akan dibayar pada setiap hari jangkaannya.*
4. **In the event of failure to repay the loan advance when requested or to pay the interest on the due date, the policy/certificate, without the necessity of any notice, shall be forfeited to the company, its successors and assigns, and the company entitled to apply cash surrender value in respect of this policy/certificate to pay the loan advance with outstanding interest and all expenses thereof; the balance of such cash surrender value, if any, shall then be paid by the company. /** *Sekiranya gagal membayar balik pendahuluan pinjaman apabila diminta atau membayar faedah pada tarikh jangkaan, polisi/sijil ini, tanpa sebarang notis,akan diserahkan kepada syarikat, pengganti-pengganti dan petugas-petugasnya, dan syarikat berhak untuk memggunakan nilai serah tunai yang berkaitan dengan polisi ini untuk membayar pendahuluan pinjaman bersama faedah tertunggak dari semua perbelanjaan seterusnya; baki nilai serah tunai, jika ada, akan dibayar oleh syarikat.*
5. **The company is entitled to deduct the loan advance and outstanding interest the settlement of any claim from the policy/certificate benefits and only the balance, if any shall become due and payable under the policy/certificate. /** *Syarikat berhak memotong pendahuluan pinjaman dan faedah belum lunas dalam penyelesaian sebarang tuntutan daripada kemudahan-kemudahan polisi/sijil dan hanya baki, jika ada, akan patut diberikan dan dibayar di bawah polisi.*
6. **This document shall in all respects deemed to have been made and completed in Malaysia. /** *Dokumen ini dalam semua keadaan dianggap telah dibuat dan dilengkapkan di Malaysia.*

SECTION D: DECLARATION / *SEKSYEN D: PENGAKUAN*

I/We enclose herewith the policy/certificate documents and hereby declare that / *Saya/Kami sertakan di sini dokumen polisi/sijil dan mengisytiharkan bahawa:*

1. **The policy/certificate has not been assigned or reassigned to any party other than to the assignee(s). /** *Polisi/Sijil ini tidak pernah diserah hak atau diserah hak semula kepada mana-mana pihak selain penerima serah hak.*
2. **I/We have not been adjudged bankrupt. /** *Saya/Kami tidak pernah diisytiharkan muflis.*
3. **I/We have read and understood the form and the policy loan bond. The same was also interpreted to me/us. /** *Saya/Kami telah membaca dan memahami borang permohonan dan bon pinjaman polisi. Borang ini telah diterjemahkan kepada saya/kami.*
4. **I/We understand and agree that any of my/our personal information collected or held by the Company (whether contained in this application or otherwise obtained) may be held, used, and disclosed by the Company to individuals or organisations related to or associated with the Company or any selected third party (within or outside of Malaysia, including reinsurance and claims investigation companies and industry associations/federations) for the purpose of processing this application and providing subsequent service for this and to communicate with me/us for such purposes. I/We understand that I/we am/are entitled to obtain access to and to request correction of any personal information held by the Company and that such request can be made to the Company's Customer Careline at 1300-88-5055. I/We will keep the Company updated of any change to such personal information as soon as possible. /** *Saya/Kami memahami dan bersetuju bahawa sebarang maklumat peribadi saya/kami yang diperolehi atau disimpan oleh Syarikat (sama ada terkandung dalam permohonan ini atau diperolehi dengan cara lain) boleh disimpan, digunakan dan didedahkan oleh Syarikat kepada individu atau organisasi yang berkaitan dengan Syarikat atau mana-mana pihak ketiga yang terpilih (di dalam atau di luar Malaysia termasuk syarikat-syarikat insurans semula dan siasatan tuntutan serta persatuan/persekutuan industri) untuk tujuan pemprosesan permohonan ini dan memberikan perkhidmatan seterusnya untuk ini serta berhubung dengan saya/kami bagi tujuan tersebut. Saya/Kami memahami bahawa saya/kami berhak mendapat akses kepada maklumat tersebut dan meminta sebarang pembetulan dibuat ke atas mana-mana maklumat peribadi yang disimpan oleh Syarikat dan permintaan tersebut boleh dibuat kepada talian Khidmat Pelanggan Careline Syarikat di 1300-88-5055. Saya/Kami akan memaklumkan Syarikat mengenai sebarang perubahan kepada maklumat peribadi secepat mungkin.*
5. **I/We hereby declare that the information given is true and accurate to the best of my/our knowledge and record. I/We shall indemnify Sun Life Malaysia Assurance Berhad for any loss arising from the reliance on the above information. /** *Saya/Kami dengan ini mengaku bahawa maklumat yang diberikan adalah benar dan tepat sepanjang pengetahuan dan rekod saya/kami. Saya/Kami akan menanggung rugi Sun Life Malaysia Assurance Berhad bagi apa-apa kerugian yang timbul daripada pergantungan pada maklumat di atas.*

Location at / *Bertempat di* _____ **Date /** *Tarikh* D D – M M – Y Y Y Y

_____

Signature of policy/certificate owner /
Tandatangan pemilik polisi/sijil

Name / *Nama* _____
New NRIC number /
Other identification number /
Nombor kad pengenalan baru /
Nombor pengenalan lain _____
Date / *Tarikh* D D – M M – Y Y Y Y

_____

Signature of assignee/trustee (if applicable) / *Tandatangan pemegang serah hak/pemegang amanah (jika berkenaan)*

Name / *Nama* _____
New NRIC number /
Other identification number /
Nombor kad pengenalan baru /
Nombor pengenalan lain _____
Date / *Tarikh* D D – M M – Y Y Y Y

_____

Signature of witness / *Tandatangan saksi*

Name / *Nama* _____
New NRIC number /
Other identification number /
Nombor kad pengenalan baru /
Nombor pengenalan lain _____
Date / *Tarikh* D D – M M – Y Y Y Y

SECTION E: SCHEDULE (For office use only) / *SEKSYEN E: JADUAL (Untuk kegunaan pejabat sahaja)*

Policy/Certificate number / *Nombor polisi/sijil*

Commencement date / *Tarikh permulaan* D D – M M – Y Y Y Y

Sum assured / *Jumlah diinsuranskan* R M

Borrower's name / *Nama peminjam*

Previous loan / *Pinjaman terdahulu* R M , , , .

Interest rate / *Kadar faedah* %

Due date / *Tempoh matang* D D – M M – Y Y Y Y

Current loan / *Pinjaman selanjutnya* R M , , , .

Interest rate / *Kadar faedah* %

Due date / *Tempoh matang* D D – M M – Y Y Y Y